BONDIA ARUBA

Cerando Siman Mundial di Duna Pecho: Un Inversion pa Mama, Mucha y Comunidad

Pa cera e Siman Mundial di Duna Pecho, Minister di Asunto Social, Salud, Cuido di Adulto Mayor y Adicto, Mervin Wyatt-Ras (AVP) a ricibi dos figura clave den e area di lactancia y nutricion den e prome fase di bida: Sra. Caroll Kock di Pro Lechi Mama (PLM) y Sra. Minouche Lopez, IBCLC di Lacthera Aruba.



E reunion, cu tabata inclui un presentacion visual y un dialogo constructivo, a pone un luz importante riba e situacion actual di dunamento di pecho na Aruba.

Algun dato interesante di e presentacion:
85% di mama ta inicia cu dunamento di pecho.
Solamente 41% ta inicia esaki durante e prome ora despues di nacemento.
Y apenas 19% ta sigui duna pecho te cu 6 luna despues di nacemento.

Dunamento exclusivo di pecho durante e prome seis luna di bida ta reconoci ampliamente pa autoridadnan mundial di salubridad manera WHO y UNICEF, como un di e intervencionnan mas eficaz pa stimula salud y desaroyo duradero. Dunamento di pecho ta yuda pa preveni infeccion, fortalece sistema immuun y contribui na un fundeshi fuerte di salud y bienestar pa bida largo.

Un investigacion local, realisa den colaboracion cu Wit Gele Kruis y Directie Volksgezondheid, a mustra claramente cu hopi mama ta stop duna pecho no pa falta di deseo, sino pa falta di sosten, informacion of tempo.
Esaki ta enfatisa e necesidad pa un sistema di sosten mas fuerte pa mama, tanto na nivel familiar, den sector di salubridad, como tambe na trabou.

Dunamento di pecho no ta solamente un acto di amor, pero tambe un strategia eficaz pa salubridad publico.
Segun investigacion internacional (World Bank, WHO, UNICEF), pa cada dollar inverti den promocion di duna pecho, e beneficio economico por yega te US $ 35 den salud y bienestar riba largo plaso.

Ministerio ta gradici e esfuerso continuo di Pro Lechi Mama y Lacthera Aruba, cu ta traha tur dia sin falta, pa promove un start saludabel pa cada mucha.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes (MEP)

Parlamento no ta hayando informacion riba e negociacionnan cu Hulanda

Parlamentario Evelyn Wever-Croes a indica cu ultimamente nan ta hayando hopi pregunta riba con ta para cu e negociacionnan entre Hulanda y Aruba y con ta para cu e Rijkswet. Pero lamentablemente Parlamento no ta hayando ningun informacion riba esaki.

Nan no ta hayando nada di Gobierno pues no por contesta e preguntanan aki. Tur loke ta wordo bisa ta loke hende ta specula, pasobra e informacion corecto y confiabel Parlamento no ta hayando.

Parlamentario Wever-Croes a indica cu na momento cu Gabinete Wever-Croes a sali di Gobierno, nan a laga e negociacionnan bastante avansa. Pero tabata falta algun detaye pa negocia, cu ta e detayenan crucial cu ta determina si e Rijkswet ta cumbini Aruba si of no. Paso si esnan negociando pa Aruba no ta fuerte suficiente, lo por haya un Rijkswet cu por hasta perhudica Aruba y esey ta loke tin Parlamentarionan di MEP preocupa.

E falta di transparencia den e Gobierno aki ta algo cu Parlamentarionan di fraccion di MEP a denuncia hopi biaha caba. Pero mas preocupante ta cu e ministernan cu ta na mesa negociando, no ta domina e materia y esaki por tin resultadonan hopi negativo pa pais Aruba.

"Nos di fraccion di MEP lo sigui desde Parlamento haci nos trabao di pone presion riba Gobierno, di busca informacion pa asina por informa pueblo debidamente. Y na tur esnan cu ta puntra, mi sa cu e Gobierno anterior a custuma boso di haya informacion na un manera transparente, pero desafortunadamente e Gobierno aki ta traha na un manera diferente. Ami sigur no ta aproba e manera aki di traha pero nos tin cu



biba cune.

Sinembargo nos lo keda haci nos trabao, keda haci pregunta, y sigui pone presion. Nos a haya critica caba cu nos ta un oposicion hopi fuerte, pero nos lo sigui ta fuerte paso e ta sumamente importante pa haya un Rijkswet bon cu no lo perhudica Aruba" Parlamentario Wever-Croes a expresa.

Nota di redaccion: E articulo aki ta opinion di e autor y no ta representa opinion di Bon Dia Aruba.

Asina bon
Nos Papiamento ta...?

Tocante 'beheit', 'desordo' y 'desorden' te 'orden'

Den nos edicion di siman pasa, di nos column semanal tocante papiamento, nos a trata e tema di diferente palabra di diferente origen pa e suceso masha normal di boroto, desordo, pleito entre nos como persona. Un palabra den e serie a keda sin trata y esey ta 'beheit'. Motibo pa no inclui esaki, aunke nos a omiti di mencion'e, ta cu nos kier a tuma un poco mas tempo pa averigua su origen. El a resulta un busqueda sin exito, aparentemente e ta un palabra pa cual nos no a logra haya referencia riba internet. Kico nos tin awor como posible origen? E unico posibilidad cu nos ta mira awor ta cu e ta bin di Hulandes y ta e 'heibel' di e idioma ey, cu tin e mesun contenido y cu a haya transformacion te na e 'beheit' di nos.Manera semper, nos ta keda pendiente pa acepta un splicacion di su origen cu ta mihor cu esun di nos.

Un otro palabra cu nos a menciona siman pasa, pero no a sigui elabora ariba, ta 'desordo'. Su origen ta conoci, di Spaño: 'desorden'. Pa loke ta su origen etimologico nos lo elabora mas abao, pero e motibo pa sigui elabora ta pasobra banda di e forma popular 'desordo', hunto cu 'ordo', awendia tambe nos ta mira aparece 'orden' y desorden' y otro manera 'ordena'. Pakico esey ta surgi y por ta cu tin hende ta puntra si esaki ta un forma aceptable, o ta mihor pa reconoce solamente 'ordo' y desordo' como Papiamento autentico? Laga nos splica con nos ta mira e asunto. Den e desaroyo di nos idioma y na momento di incorpora textonan cu un vocabulario mas elabora, a surgi e necesidad di tin un palabra cu ta duna un poco mas distincion exacto di loke e persona kier expresa. Dado momento a bin den uso e verbo 'ordena', cu ta e accion di duna un 'ordo'? Tambe nos ta topa cu e 'orden' como sustantivo cu ta significa un congregacion religioso por ehemplo. Ta sigui usa 'ordo' pa esaki tambe? No, awendia nos ta haci distincion den e uso di e formanan aki. Desde hopi tempo caba a bira custumber pa usa 'orden' y 'ordo' banda di otro. Claro cu si ta papia di verbo, nos no conoce uno cu ta bin di 'ordo'. Loke sa haci ta papia di 'duna ordo' o 'pone ordo' pero e unico verbo disponible ta 'ordena' cu awendia nos por topa tur dia den nos medionan di comunicacion. Ademas, e verbo aki tin diferente uso, e no ta referi solamente na 'duna orden' sino tambe na 'ordena' den sentido di pone orden den por ehemplo un administracion of algo similar.
A proposito, 'orden' y otro palabra relaciona cu esaki, manera 'ordena','ordenacion','ordenamento','ordenando' y 'ordenanza/ordenansa' ta inclui den nos Vocabulario oficial. Tambe e formanan contrario, di 'desorden','desordena', 'desordenando' y'desordo', tur ta inclui tambe. Loke ta keda naturalmente ta cu ora nos ta papia di un pleito, bochincha o algo otro parecido, den forma papia nos ta usa 'desordo' como esun cu mihor ta indica loke nos kier expresa den e contexto ey. Mas cu claro, den nos papia di tur dia nos conoce varios expresion unda no ta usa 'orden' sino solamente 'ordo'. Por ehemplo, 'na ordo' por expresa algo cu ta mustra 'hopi bon mes': "El a prepara nos un barbecue 'na ordo'! Tambe otro palabra deriva di 'orden' a drenta nos vocabulario, manera e 'ordenanza/ordenansa' cu ta e nomber pa un ley den nos sistema legal. Manera por a spera, e origen ta den Latin (ordinare) y den Hulandes nos ta topa mesun raiz tambe (verordening). Den ambos caso e 'ordenanza' ta duna 'orden' pa conducta ciudadano den cierto ambito. Pa completa, idioma Ingles tambe conoce su version: 'ordinance'. Por cierto cu den otro pais e 'ordenanza' ta un conhunto legal di regla na nivel municipal, por ehemplo, y no na nivel nacional, unda ta papia di 'ley'. Ordenanza o ley, contal cu nos mester cumpli cu nan.